

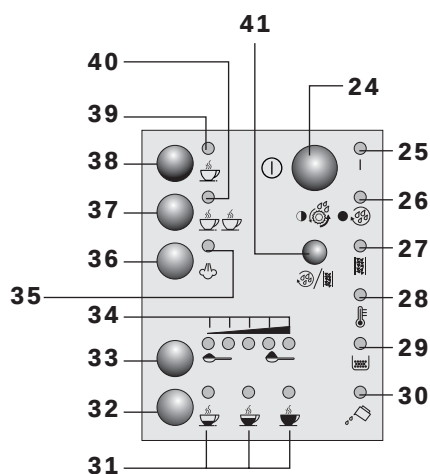
88 INSTRUÇÕES PARA O USO

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Indicador de posição do recipiente para café.
2. Tampa do funil para café em pó.
3. Copo dosador de café em pó.
4. Tampa do recipiente para café em grãos.
5. Recipiente para café em grãos e funil para café em pó.
6. Alavanca para regular o grau de moagem.
7. Painei dos comandos.
8. Portinhola de serviço.
9. Reservatório da água extraível, com tampa.
10. Recipiente extraível para as borras de café.
11. Grelha para apoiar as chávenas.
12. Gaveta de recolha das gotas extraível.
13. Indicador de nível da água na gaveta de recolha das gotas.
14. Bloco de emissão de café, ajustável à altura da chávena.
15. Tubo orientável para água quente/vapor.
16. Dispositivo para cappuccino.
17. Cabo de alimentação.
18. Manípulo de água quente/vapor.
19. Tabuleiro para aquecer as chávenas.
20. Manípulo para a limpeza manual do grupo emissor.
21. Pincel para a limpeza.
22. Medidor de doses para o café em pó.
23. Tira reactiva para controlar a dureza da água

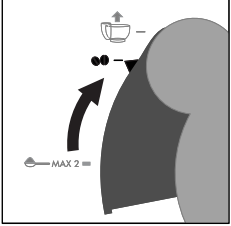
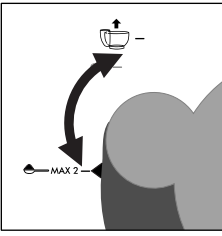
1.1 Descrição do painel dos comandos (7).

24. Botão de ligação 0/I.
25. Luz piloto ligado/desligado 0/I.
26. Luz piloto do programa de lavagem e máquina em bloqueio.
27. Luz piloto do programa de descalcificação.
28. Luz piloto de temperatura "pronto café/pronto vapor".
29. Luz piloto do recipiente para as borras de café cheio ou ausente.
30. Luz piloto de falta de água.
31. Luzes piloto de café curto, médio, longo.
32. Botão de selecção para café curto, médio, longo.
33. Botão para a dosagem de café.
34. Luzes piloto de dosagem do café.
35. Luz piloto do vapor.
36. Botão do vapor.
37. Botão de emissão de 2 chávenas simultâneas.
38. Botão de emissão de 1 chávena.
39. Luz piloto de emissão de 1 chávena.
40. Luz piloto de emissão de 2 chávenas.
41. Botão para o programa de lavagem ou de descalcificação.



DESCRIÇÃO

INSTRUÇÕES PARA O USO 89

SE A LUZ PILOTO...	estiver acesa	piscar
25 Ligado/desligado	A máquina está pronta para o uso.	A máquina está se aquecendo ou apagando
26 Programa de lavagem e máquina em bloqueio 	É necessário efectuar o programa de lavagem integrado seguindo as instruções do par. 9.3. (A luz piloto fica piscando por toda a duração do programa de lavagem)	O grupo emissor está emperrado. Desligar e voltar a ligar a máquina premindo o botão ligado/desligado (24); neste modo a unidade deveria voltar a posicionar-se correctamente. Se, após 2 tentativas, o problema persistir, proceder a uma limpeza da unidade, tal como descrita no par. 9.4.
27 Programa de descalcificação 	É necessário efectuar o programa de descalcificação seguindo as instruções do par. 9.5. (A luz piloto fica piscando por toda a duração do programa de lavagem).	
28 Temperatura 	A Máquina está pronta para o uso.	Se ficar piscando lentamente: a máquina está em fase de aquecimento prévio. Se ficar piscando rapidamente: a máquina está em fase de arrefecimento. Para arrefecê-la rapidamente, ver o par. 8.1.
29 Recipiente das borras de café cheio. 	O recipiente das borras de café (10) não está introduzido. Para que a máquina possa indicar correctamente quando é necessário esvaziar o recipiente, deve-se ter presente que este dispositivo efectua uma contagem dos cafés preparados; portanto, para ajustar a zero a contagem é necessário efectuar a operação de esvaziamento do recipiente sempre com a máquina ligada. Ademais, o aparelho ajusta a zero a contagem todas as vezes que o recipiente é extraído por um tempo superior a 10 segundos.	O recipiente das borras de café (10) está cheio, portanto, é necessário esvaziá-lo.
30 Falta de água 		Encher o reservatório e premir o botão 37 ou 38 para preparar o café. Se, após 2 ou 3 tentativas, a luz piloto continua a piscar, fazer sair água pelo tubo (15), tal como descrito no par. 7.
31 Luzes piloto para café curto, médio, longo 	Acende-se a luz piloto relativa ao "tipo de café" seleccionado (curto, médio, longo). É possível modificar a selecção premindo o botão 32.	
34 Luzes piloto de dosagem do café 	Indica a dose de café em grãos seleccionada para preparar o café. É possível modificar a selecção premindo o botão 33. O recipiente do café (1) está posicionado para a utilização do café em grãos. 	O recipiente do café (1) está posicionado para a utilização do café moído ou está em posição de extracção; verificar a posição desejada do recipiente. 
35 Vapor 	A máquina está na função vapor. Para desactivá-la, premir o botão 36.	
39 ou 40 Emissão de 1 ou 2 chávenas 	Está em andamento a preparação do café (1 ou 2 chávenas). Para interromper, premir respectivamente o botão 38 ou 37.	

P

GUIA AO SIGNIFICADO DAS LUZES PILOTO

90 INSTRUÇÕES PARA O USO

2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Ler com atenção e conservar as seguintes instruções!

- Antes da utilização, verificar que a tensão da corrente eléctrica corresponda à indicada na chapa de identificação do aparelho.
- Ligar o aparelho somente em uma tomada de corrente com uma capacidade mínima de 10A e dotada de uma eficiente ligação à terra.
- No caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, fazer substituir a tomada com outra de tipo adequado, por pessoal qualificado.
- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se o mesmo estiver correctamente ligado a uma eficaz instalação de ligação à terra, tal como previsto pelas vigentes normas de segurança eléctrica.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos, consequentes à falta de ligação à terra da instalação. Em caso de dúvida, dirigir-se a uma pessoa profissionalmente qualificada.
- Nunca pôr o aparelho em funcionamento sem água ou sem café!
- Esta máquina foi fabricada para "fazer café" e para "aquecer líquidos". Deve-se tomar cuidado para evitar as queimaduras com borrifos de água e vapor ou com um uso impróprio da mesma.
- Não tocar as peças quentes (tubo do vapor, área de emissão).
- Depois de ter desembalado o aparelho, certificar-se de sua integridade. Em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e dirigir-se a pessoal profissionalmente qualificado.
- Os elementos da embalagem (saquinhos de plástico, polistireno expandido, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, enquanto potenciais fontes de perigo.
- Retirar da embalagem o manipulo para o grupo emissor e conservá-lo cuidadosamente para o uso ao qual é destinado.
- Este aparelho deverá ser utilizado somente para o uso doméstico. Qualquer outro uso deverá ser considerado impróprio e, portanto, perigoso:
- O fabricante não poderá ser considerado responsável por eventuais danos procedentes de usos impróprios, incorrectos e irracionais.
- Não tocar o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não usar em ambientes destinados ao banho ou ducha.
- Não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas incapazes, sem a devida vigilância.
- Nunca mergulhar o aparelho na água:
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede eléctrica de alimentação, retirando a ficha da tomada de corrente.
- Em caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho, desligá-lo e não forçar qualquer botão. Para eventuais reparações, dirigir-se somente a um Centro de Assistência Técnica devidamente autorizado pelo fabricante e, exigir a instalação de peças sobressalentes originais. A falta de observância de quanto acima pode comprometer a segurança do aparelho.

- A instalação deverá ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante.
- O cabo de alimentação deste aparelho não deve ser substituído pelo usuário, pois a sua substituição requer o uso de utensílios especiais. No caso de danificação do cabo, ou para a sua substituição, dirigir-se exclusivamente a um Centro de Assistência devidamente autorizado pelo fabricante.
- Retirar a ficha da tomada da corrente eléctrica de alimentação e desligar o interruptor geral quando o aparelho não está sendo utilizado. Não deixar o aparelho ligado inutilmente.

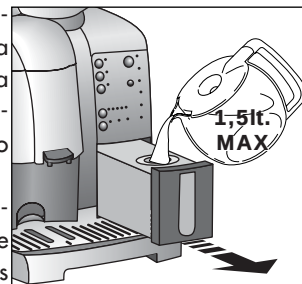
Este aparelho está em conformidade com a directiva CEE 87/308 (D.M. 13/04/89) sobre a supressão das interferências rádio.

3. INSTALAÇÃO

- A máquina deve ser colocada sobre um plano estável e horizontal; evitar as superfícies quentes. Escolher um lugar fora do alcance das crianças e dos animais domésticos.

Deixar um espaço ao menos **de 10 cm da parede ou de outros objectos.**

- Nunca instalar a máquina num ambiente que possa alcançar uma temperatura inferior ou igual a 0°C (se a água congelar, o aparelho pode danificar-se).
- Desenrolar o cabo de alimentação (17) pelo comprimento desejado (alojamento do cabo no corpo da máquina) e ligar a máquina em uma tomada que disponha de ligação à terra.
- Extrair o reservatório da água e enchê-lo (através da expressa abertura ou retirando a tampa) com água fresca (no máximo, 1,5 litros) Ao introduzir novamente o reservatório, premir energicamente, de modo a abrir a válvula que se encontra na parte traseira.
- Sugere-se personalizar imediatamente a dureza da água, seguindo o procedimento ilustrado no par. 5.4.
- Em seguida, proceder à preparação do café, tal como indicado no parágrafo seguinte. Per razões de higiene, sugerimos jogar fora o primeiro café e beber somente os cafés preparados sucessivamente.



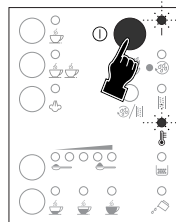
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA • INSTALAÇÃO

INSTRUÇÕES PARA O USO 91

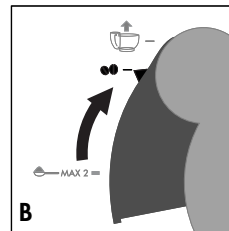
4. COMO PREPARAR O CAFÉ...

...utilizando o café em grãos

- A. Premir o botão de ligação (24):** a máquina se aquece e efectua automaticamente uma lavagem prévia. As luzes piloto de ligação (25) e temperatura (28) ficam piscando durante o aquecimento.
- B. Girar o recipiente (5) na posição para a utilização do café em grãos** (verificar o indicador 1).



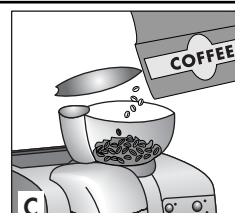
A



B

É perfeitamente normal que o aparelho emita ruídos no momento da ligação, quando se desloca o recipiente do café (5) ou quando se desliga. O ruído sinaliza que o grupo emissor se ajusta na posição indicada para a função para a qual a máquina é programada. Ademais, durante a ligação e a desligação, a máquina efectua uma enxaguadela dos circuitos internos.

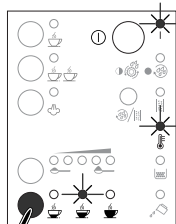
- C. Retirar a tampa (4) do recipiente do café em grãos (5) e enchê-lo com café em grãos fresco** (capacidade 270 g.). Repor a tampa em seu lugar, fechando bem o recipiente.
- Deve-se usar unicamente café em grãos puro, sem qualquer adição de grãos caramelizados ou aromatizados.



C

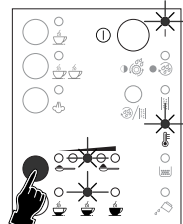
Quando as luzes piloto de ligação (25) e temperatura (28) param de piscar, a máquina atingiu a temperatura ideal e, portanto, está pronta para preparar o café. Colocar a chávena (caso se deseje preparar 1 café) ou as chávenas (caso se deseje preparar 2 cafés) sob o bloco emissor de café (14).

- D. Seleccionar o café curto, médio ou longo premindo o botão (32).** Acende-se a luz piloto (31) relativa à selecção feita.



D

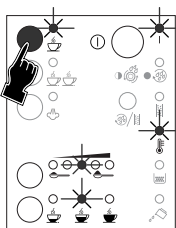
- E. Seleccionar a dose de café premindo o botão (33).** Acende-se a luz piloto (34) relativa à selecção feita. Se, dentro de 8 segundos das selecções programadas nos pontos D e E, não for premido o botão de emissão do café (38 ou 37) a máquina retorna automaticamente às programações originais.



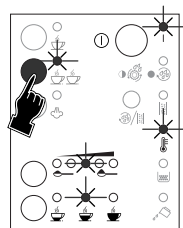
E

F/G. Premir o botão de emissão do café: caso se deseje somente um café, premir o botão 38 (F) ou o botão 37 (G) caso se desejem duas chávenas de café ao mesmo tempo.

Em qualquer momento é possível interromper a emissão de café premindo brevemente o mesmo botão de emissão de café premido anteriormente.



F



G

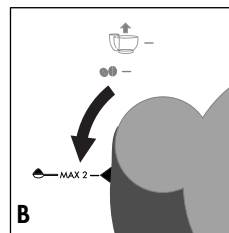
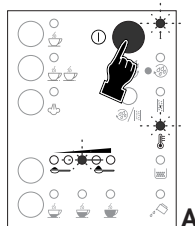
Sua máquina dispõe de um sistema automático de **Infusão prévia**, com a qual o café moído num primeiro momento é humedecido; em seguida, inicia a emissão e, depois se interrompe por alguns instantes. Isto para fazer liberar todo o aroma do pó de café e obter assim um ótimo café. (A infusão prévia não se realiza quando se preparam cafés muito longos).

COMO PREPARAR O CAFÉ... UTILIZANDO O CAFÉ EM GRÃOS

92 INSTRUÇÕES PARA O USO

...utilizando o café em pó

- A. Premir o botão de ligação (24):** a máquina se aquece e efectua automaticamente uma lavagem prévia. As luzes piloto de ligação (25) e temperatura (28) ficam piscando durante o aquecimento.
- B. Girar o recipiente (5) na posição para a utilização do café em pó (verificar o indicador 1).** A luz piloto de dosagem do café (34) fica piscando.



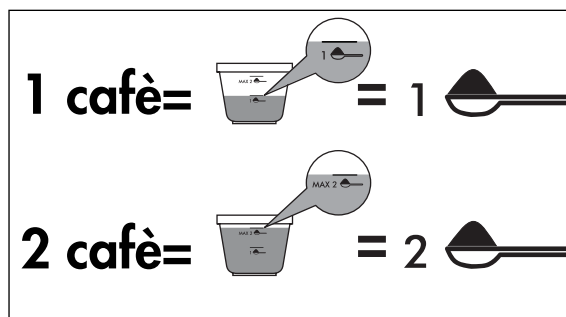
É perfeitamente normal que o aparelho emita ruídos no momento da ligação, quando se desloca o recipiente do café (5) ou quando se desliga. O ruído sinaliza que o grupo emissor se ajusta na posição indicada para a função para a qual a máquina é programada. Ademais, durante a ligação e a desligação a máquina efectua uma enxaguadela dos circuitos internos.

Quando as luzes piloto de ligação (25) e temperatura (28) deixam de piscar a máquina atingiu a temperatura ideal e, portanto, está pronta para preparar o café. Colocar a chávena (caso se deseje preparar 1 café) ou as chávenas (caso se deseje preparar 2 cafés) sob o bloco emissor de café (14).

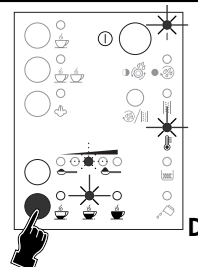
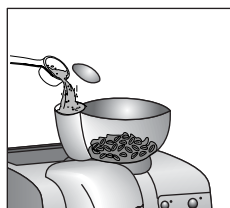
Preparar a dose do café a utilizar

Para preparar a dose do café em pó é possível utilizar indistintamente o copo dosador (3) ou o medidor (22); porém é importante utilizar somente estes dosadores, que acompanham o aparelho, e nunca introduzir mais de dois medidores (que correspondem à quantidade MÁX. indicada sobre o copo).

Atenção: o funil não é um recipiente; fazer descer bem todo o pó introduzido, se for o caso, utilizando o cabo do medidor (22) para fazer defluir o pó em direcção ao grupo emissor.



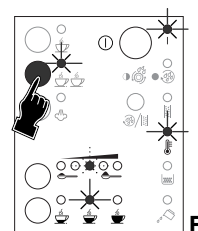
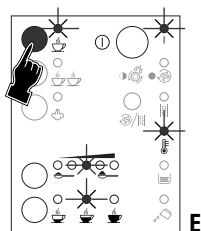
- C** Retirar a tampa (2) e introduzir lentamente no funil para o café em pó a quantidade exacta de pó necessária para cada preparação.
- D. Seleccionar o café curto, médio ou longo** premindo o botão (32). Acende-se a luz piloto (31) relativa à selecção feita.



E/F. Premir o botão de emissão do café: caso se deseje somente um café, premir o botão 38 (E) ou o botão 37 (F) caso se desejem duas chávenas de café ao mesmo tempo.

Em qualquer momento é possível interromper a emissão de café premindo brevemente o mesmo botão de emissão de café premido anteriormente.

Não utilizar absolutamente café instantâneo solúvel, liofilizado ou outros produtos análogos, mas exclusivamente café moído puro, sem qualquer outra adição.



COMO PREPARAR O CAFÉ... UTILIZANDO O CAFÉ EM PÓ

INSTRUÇÕES PARA O USO 93

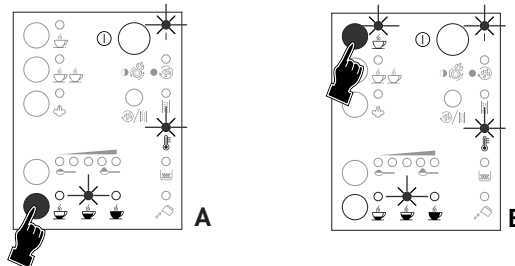
5. PERSONALIZAÇÕES

O aparelho foi previamente programado em valores médios. Em qualquer caso, é possível modificar a programação, tornando-a permanente, de acordo com os próprios gostos pessoais. Por esta razão sugerimos, após um período de utilização, identificar a quantidade de café ideal para cada tamanho de chávena preferida e, em seguida, proceder à sua memorização como indicado abaixo:

5.1 Personalizar a quantidade de água para o café curto, médio, longo.

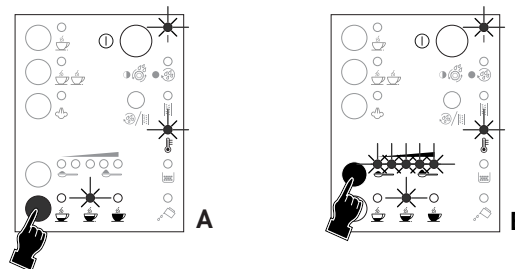
- Seleccionar o tipo de café desejado (curto, médio, longo) premindo o botão (32).
- Premir o botão de emissão do café (38) e **mantê-lo premido** até quando na chávena não houver a quantidade de café desejada (máx. 200 ml); a este ponto soltar o botão.

Para que a alteração seja correctamente memorizada, é importante manter o botão premido por todo o tempo de duração do procedimento (do início da moagem até à sua conclusão). Repetir as operações para cada tipo de café



5.2 Programação da dosagem do café

- Seleccionar o tipo de café desejado (curto, médio, longo) premindo o botão (32).
- Premir o botão de dosagem do café (33) mais vezes até quando se acende a luz piloto relativa à quantidade de café desejada : naquele ponto manter premido o botão. Depois de alguns segundos, acender-se-ão todas as outras luzes piloto. A este ponto soltar o botão (33). Assim o novo valor ficará memorizado. É possível repetir as operações para todos os outros tipos de café. É possível repetir as operações para todos os outros tipos de café



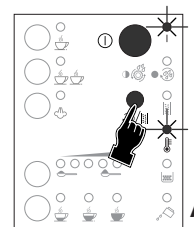
Nota: : ao seleccionar a dosagem de café, deve-se ter presente que os valores estão em ordem crescente da esquerda para a direita. Com uma dose maior obtém-se um café mais forte. Com uma dose menor obtém-se um café mais fraco



5.3 Rearmar a máquina nas programações originais

Per recolocar a máquina nos valores standard nos quais a mesma havia sido fornecida, proceder como indicado abaixo:

- Manter premido o botão do programa de lavagem (41) ao menos por 10 segundos: a máquina se desliga. Na próxima ligação, a mesma programará automaticamente todos os valores standard iniciais.



PERSONALIZAÇÕES

94 INSTRUÇÕES PARA O USO

5.4 Programar a dureza da água

A máquina foi previamente programada em um valor médio de dureza da água.

Para identificar a dureza da água que será utilizada habitualmente, utilizar a tira reactiva (23), como indicado abaixo:

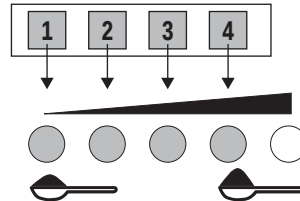
1. Mergulhar brevemente (por 1 segundo) a tira reactiva e sacudi-la ligeiramente para eliminar a água em excesso.
2. Decorrido 1 minuto, ler o valor constatado:
 - 1 área vermelha = dureza baixa = luz piloto 1
 - 2 áreas vermelhas = dureza média/baixa = luz piloto 2
 - 3 áreas vermelhas = dureza média/alta = luz piloto 3
 - 4 áreas vermelhas = dureza alta = luz piloto 4

De acordo com o resultado obtido, programar a máquina como indicado abaixo:

1. Premir o botão limpeza/descalcificação (41) e mantê-lo premido (fica acesa somente a luz piloto de regulação da dosagem de café 34 que, neste

caso, indica a dureza da água previamente programada).

2. Logo depois, mantendo premido o botão de limpeza/descalcificação (41), premir também o botão de dosagem do café (32) até seleccionar um do 4



níveis. A primeira luz piloto corresponde ao valor 1.

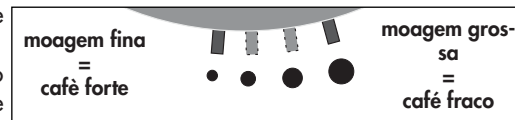
Atenção: Se for mantido premido o botão 41 sozinho por mais de 10 segundos a máquina voltará para as programações standard (ver o par. 5.3).

3. Soltar o botão de limpeza. Assim o novo nível de dureza da água fica memorizado.

6 O MOEDOR DE CAFÉ

O moedor de café foi previamente programado em um valor médio válido para a maior parte dos tipos de café. Em caso de necessidade, é possível modificar esta regulação mediante a expressa alavanca (6) **somente enquanto o moedor de café estiver em função**. O efeito da programação diversa se adverte somente depois de ter preparado outros 2/3 cafés.

Em qualquer caso, deve-se ter presente que as vezes o resultado da moagem muda de acordo com o tipo de café utilizado; portanto, variar o tipo de café até quando não for encontrado aquele ideal.



7. Trava para os corpos estranhos

Pode acontecer, também nos melhores cafés, que entre os grãos se encontre alguma pedrinha. Se uma pedra for parar no moedor de café, ouvir-se-á um forte ruído: neste caso desligar imediatamente a máquina.

Se o moedor não for desligado imediatamente, intervém um dispositivo de segurança que pára o moedor de café. Neste caso, para restabelecer o funcionamento da máquina, proceder como indicado abaixo:

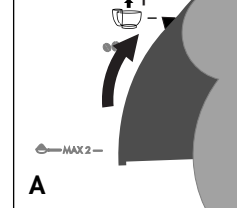
- Retirar o café em grãos.

café em grãos para a posição de extracção e retirá-lo levantando-o (a luz piloto 34 fica piscando).

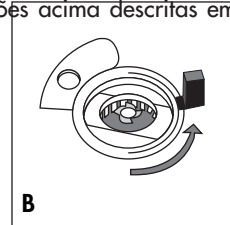
- Girar no sentido contrário aos ponteiros do relógio a alavanca para regular a moagem (6) até ao fundo.
- Remover a mó e extrair a pedra. Nesta fase é preferível utilizar um aspirador de pó de modo a remover a pedra e limpar o moedor de café do pó de café.

- Recompôr o moedor de café efectuando as operações acima descritas em ordem inversa, ou seja: recolocar a mó, reconduzir a alavanca para a regulação da moagem (6) em sua posição inicial, recolocar em posição o recipiente para o café em grãos.

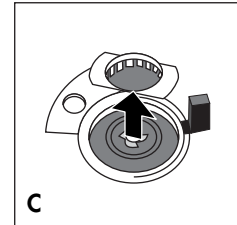
A. Girar o recipiente do



A



B



C

9. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

PERSONALIZAÇÕES O MOEDOR DE CAFÉ

INSTRUÇÕES PARA O USO 95

7 1 EMISSÃO DE ÁGUA QUENTE

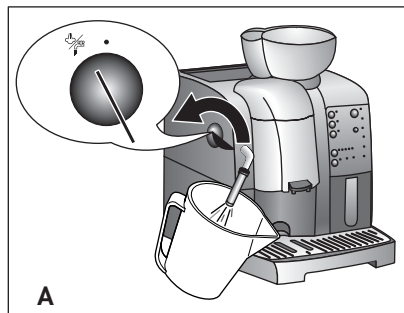
- Esperar que a máquina esteja em temperatura, em seguida, colocar um copo ou uma chávena directamente sob o tubo de emissão de água quente/vapor (15).

O tubo de emissão de água quente/vapor (15) é orientável para permitir utilizar facilmente diversos tipos de recipientes (copo, escalfador, etc.).

A. Girar o manípulo de regulação do vapor (18) para a emissão de água quente. A água quente sai automaticamente.

- Obtida a quantidade de água desejada, voltar a fechar o manípulo (18).

Durante a emissão de água quente o tubo (15) se aquece. Portanto, deve-se evitar tocá-lo para não queimar-se.



8. EMISSÃO DE VAPOR

Utilizar o vapor para aquecer o leite ou outros líquidos e para preparar o leite para o cappuccino.

A. Premir o botão vapor (36); a luz piloto da temperatura (28) começa a piscar.

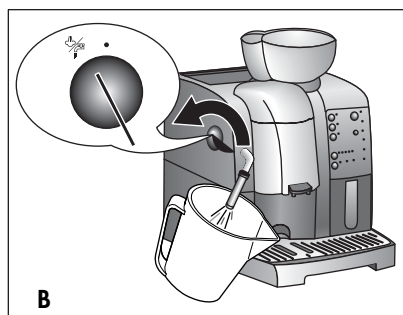
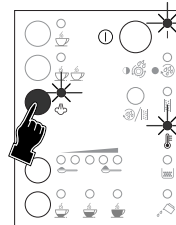
B. Quando a luz piloto da temperatura (28) pára de pisca, colocar um recipiente vazio sob o tubo e abrir o manípulo de emissão de vapor (18); imediatamente sairá condensação e somente num segundo momento o vapor propriamente dito. Somente a este ponto é aconselhável por sob o tubo o recipiente com o líquido a aquecer.

O tubo de emissão de água quente/vapor (15) é orientável para permitir utilizar facilmente diversos tipos de recipientes (copo, escalfador, etc.).

Durante a emissão de água quente o tubo (15) se aquece. Portanto, deve-se evitar tocá-lo para não queimar-se. Depois de cada utilização é aconselhável limpar o dispositivo para cappuccino (16) girando-o no sentido dos ponteiros do relógio e puxando-o para baixo.

8.1 Arrefecer a máquina depois da função vapor

Depois de 2 minutos da selecção da função vapor, o aparelho volta automaticamente na função "pronto café", isto é, com a luz piloto de temperatura (28) que pisca rapidamente. Então será necessário esperar alguns minutos antes de preparar novamente o café; ou, caso seja necessário utilizar imediatamente a máquina, é possível proceder com um arrefecimento rápido através da emissão de água quente, tal como descrito no par. 7 até quando a luz piloto 28 pára de piscar.



EROGAZIONE DI ACQUA CALDA • EMISSÃO DE VAPOR

96 INSTRUÇÕES PARA O USO

Antes de limpar a máquina, extrair o recipiente das borras de café (10) e esvaziá-lo: sugere-se efectuar esta operação com a máquina ligada para que efectue um correcto ajuste a zero da contagem; em seguida, desligá-la premindo o botão 24 e retirar a ficha da tomada de corrente.

9.1 Limpeza diária e semanal

Para limpar o exterior da máquina, passar um pano húmido e, em seguida, enxugar.

A gaveta de recolha das gotas (12) está equipada com um sinalizador (13 - visível através da grelha para as chávenas) que avisa quando é o momento de esvaziá-la. Neste caso será necessário extrair a gaveta (simplesmente puxando-a) e esvaziá-la. Para uma limpeza mais esmerada é possível remover também a grelha para apoiar as chávenas.

O reservatório da água (9), a gaveta de recolha das gotas (12), a grelha para as chávenas (11) e o recipiente para as borras de café (10) devem ser limpos

regularmente com água quente e um detergente não abrasivo. Nunca lavá-los na máquina de lavar louça!

NOTA: A máquina deve ser totalmente reensamblada antes de sua ligação (em caso contrário, a mesma não de acenderá).

9.2 Limpeza do moedor de café

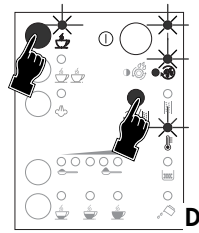
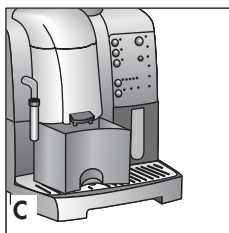
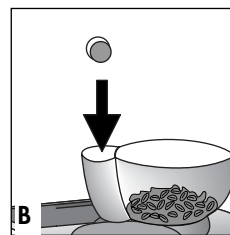
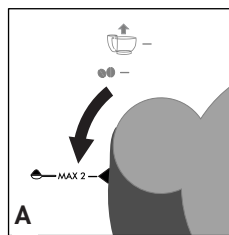
Normalmente o moedor de café não precisa de qualquer tipo de limpeza; mas, de vez em quando, é necessário remover os resíduos mais grossos da moagem com o pincel a tal fim predisposto (21). **Em caso algum colocar água no recipiente do café em grãos, porque danificaria o moedor de café.**

9.3 Programa de lavagem integrado

O aparelho dispõe de um programa de lavagem para complementar a normal limpeza diária e semanal: o mesmo permite remover eficazmente os resíduos gordurosos do café nos pontos normalmente não acessíveis que, junto com a limpeza do grupo emissor extraível, se for usado regularmente, garante um café perfeito. De acordo com o uso, sugerimos uma lavagem mensal, ou, no máximo, depois de 250 chávenas (sinalizadas pelo acendimento da luz piloto 26). O programa de lavagem dura 8 minutos, aproximadamente e não pode ser interrompido.

Proceder como indicado abaixo:

- Encher o reservatório da água (9) (a lavagem requer aproximadamente 1,3 litros de água, incluída a enxaguadela com água limpa).
- A. Posicionar o recipiente do café (5) na posição para o uso do café moído (a luz piloto de dosagem do café 34 fica piscando).
- Para uma limpeza mais aprimorada, sugere-se extrair o grupo emissor, lavá-lo e voltar a introduzi-lo, tal como ilustrado no par. 9.4. Voltar a fechar a portinhola de serviço (8) e ligar a máquina.
- B. Introduzir no funil para o café moído do recipiente (5) uma pastilha detergente.
- C. Extrair o recipiente das borras de café (10), esvaziá-lo e posicioná-lo sob o bloco emissor de café (14); servirá como recipiente de recolha para o ciclo de lavagem. Acende-se a luz piloto (29).
- D. Premir simultaneamente o botão de lavagem (41) e o botão de emissão de 1 chávena (38). O programa parte automaticamente e a luz piloto (26) fica piscando por toda a duração da lavagem. O programa efectua 6 ciclos, intercalados por uma pausa para permitir que o detergente faça a sua acção.
- Quando a luz piloto (29) começa a piscar, o programa está concluído. Esvaziar a água recolhida no recipiente para as borras de café, recolocá-lo em sua sede e encher o reservatório de água. As luzes piloto (26) e (29) apagam-se-ão e a máquina está pronta para uma nova utilização.



Embora o programa de lavagem compreenda uma enxaguadela prolongada com água limpa, sugere-se jogar fora a primeira chávena **de café e beber a segunda.**

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

INSTRUÇÕES PARA O USO 97

9.4 Limpeza manual do grupo emissor

O grupo emissor deve ser limpo ao menos uma vez por semana ou, preferentemente, todas as vezes que se enche o recipiente do café em grãos.

Proceder como indicado abaixo:

- Desligar a máquina premindo o botão de ligação (24).

A. Abaixar o bloco emissor (14) e abrir a portinhola de serviço (8).

B. Levantar até ao fundo a alavanca vermelha X de segurança.

Premir e manter premido o botão de segurança vermelho Y à esquerda, ao mesmo tempo, abaixar o botão de bloqueio vermelho Z e extrair o grupo emissor.

C. Introduzir o manípulo (20) no furo à direita do suporte vermelho, prestando atenção em introduzir a guia do mesmo manípulo na sede a tal fim predisposta sobre o grupo emissor e girá-lo no sentido dos ponteiros do relógio até chegar ao fundo. O grupo emissor abre-se e os dois filtros ficam acessíveis.

D. Limpar sob água corrente todos os resíduos de café do grupo emissor e, em particular, dos filtros. Ao concluir, girar ainda o manípulo no sentido contrário aos ponteiros do relógio até ao fundo, voltando a fechar assim o grupo emissor.

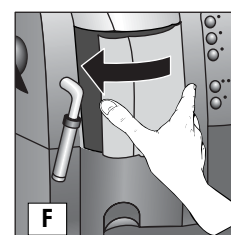
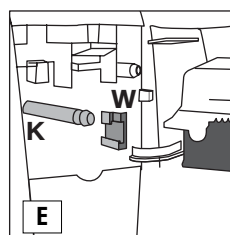
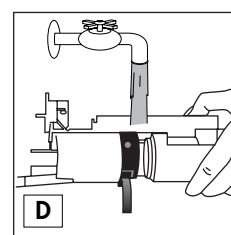
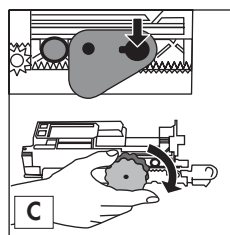
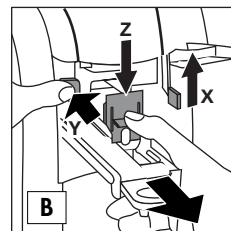
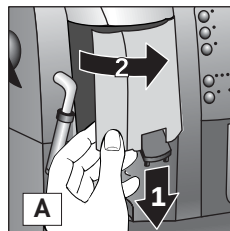
E. Depois de tê-lo lavado e enxugado, recolocar o grupo emissor no devido lugar. A este fim, introduzi-lo na guia K (barra de metal redonda) e fazer em modo que se encaixe no carril W à direita. Em seguida, mantendo abaixado o botão vermelho do grupo emissor Z, empurrar a fundo o mesmo grupo até encaixá-lo; somente então deixar solto o botão de bloqueio Z (caso se proceda correctamente, o botão se encaixa automaticamente). Abaixar até ao fundo a alavanca de segurança vermelha à direita X.

F. Voltar a fechar a portinhola de serviço (8) premindo com o polegar até ouvir o ruído de encaixe. **Se a portinhola de serviço não estiver bem fechada, a máquina não se liga.**

- Voltar a ligar a máquina: o grupo emissor se recoloca automaticamente na posição de base.

Após a conclusão da fase de aquecimento, a máquina está novamente pronta para o uso.

N.B: Esta operação, aparentemente complexa, se aprende em pouco tempo, com a vantagem de manter a máquina limpa e em perfeitas condições higiénicas.



P

98 INSTRUÇÕES PARA O USO

9.5 Descalcificação

É necessário efectuar a descalcificação do aparelho ao menos cada 4-6 meses, de acordo com a dureza da água da região e da frequência de uso.

A luz piloto (27) acesa sinaliza a necessidade de efectuar a descalcificação. Embora seja possível seguir preparando outros cafés, é aconselhável proceder imediatamente à descalcificação.

O aparelho está implementado com um programa de descalcificação automático que simplifica a operação.

Uma descalcificação periódica evita custosas reparações da máquina. Os danos devidos a uma descalcificação insuficiente, a uma utilização errada ou à falta de observância das presentes instruções não estão cobertos pela garantia.

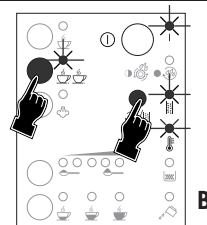
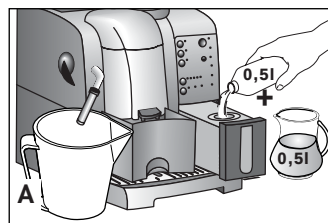
Em particular, deve-se absolutamente evitar o uso de vinagre para a descalcificação, pois o mesmo danificaria a máquina.

O programa de descalcificação automático dura aproximadamente 40 minutos e se articula em duas (2) fases; a 1ª de descalcificação e a 2ª de enxaguadela. Todo o ciclo não pode ser interrompido e após a conclusão da 1ª fase será necessária uma intervenção manual.

Proceder como indicado abaixo:

1ª fase: descalcificação (dura 35 minutos, aproximadamente)

- Extrair o grupo emissor, lavá-lo e voltar a introduzi-lo (ver o par. 9.4). Voltar a fechar a portinhola e ligar a máquina.
- A. Deitar 0,5 litros de descalcificador e 0,5 litros de água no reservatório da água e recolocá-lo na máquina. Esvaziar o recipiente das borras de café e recolocá-lo sob o bloco emissor (14) (servirá como recipiente de recolha para a solução descalcificadora) e colocar um recipiente sob o tubo de emissão de água quente/vapor (15).
- B. Premir simultaneamente os botões de descalcificação (41) e o botão de emissão de 2 chávemas (37). A luz piloto (27) fica piscando.
- Abrir o manípulo de água quente/vapor (18) fazendo assim sair uma pequena quantidade de água (na medida de um café) no recipiente. Em seguida, voltar a fechar o manípulo.



A este ponto a descalcificação passa automaticamente através do grupo emissor. Durante a descalcificação a luz piloto (27) fica piscando. O programa efectua alguns ciclos de lavagem, intercalados por pausas para permitir que o descalcificador faça a sua acção.

2ª fase: enxaguadela (dura 5 minutos, aproximadamente)

- Quando a luz piloto (27) pára de piscar e permanece acesa fixa, esvaziar o recipiente das borras de café (10), enxaguar o reservatório da água (9) e enchê-lo de água limpa.
- Recolocar o recipiente das borras de café (10) sob o bloco emissor de café (14) (servirá como recipiente de recolha para a solução descalcificadora) e voltar a introduzir o reservatório da água.
- Abrir o manípulo de água quente/vapor (18) fazendo assim sair uma pequena quantidade de água (na medida de um café) no recipiente. Em seguida, voltar a fechar o manípulo.
- A enxaguadela com água limpa a este ponto passa automaticamente através do grupo emissor e a luz piloto 27 fica piscando novamente o fim do inteiro ciclo. O programa efectua uma enxaguadela com o funcionamento em contínuo da bomba.

O inteiro programa de descalcificação termina quando através do bloco emissor (14) não sai mais água.

- Esvaziar o recipiente das borras de café (10) e voltar a introduzi-lo em sua sede; a luz piloto 27 se apaga e o grupo emissor retorna na posição de partida.

Encher o reservatório da água (9) com água limpa: a máquina está de novo pronta para a preparação do café.

Embora o programa de descalcificação compreenda uma enxaguadela prolongada com água limpa, sugere-se jogar fora a primeira chávema de café e beber a segunda.

Pode-se efectuar a descalcificação em qualquer momento, mesmo antes que se acenda a respectiva luz piloto. Recomenda-se regular a máquina de acordo com a dureza da água, tal como descrito no parágrafo 5.4.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

INSTRUÇÕES PARA O USO 99

10. SUGESTÕES

- A qualidade do café obtido não depende somente da máquina, mas também da água, do tipo de café, da moagem, da temperatura, etc.
Portanto, certificar-se que o café seja fresco e utilizar uma mistura específica para "café expresso". Conservar o café num lugar fresco, em recipiente fechado hermeticamente.
- Para a preparação de um ótimo café expresso, ademais da mistura, da moagem e da correcta temperatura da água, é determinante também a qualidade da água. Por isto, sugerimos utilizar água com um reduzido conteúdo de calcário que, além de garantir um melhor sabor ao café protege os componentes internos da formação de danosas incrustações.

Esvaziar diariamente o reservatório da água e enchê-lo com água fresca.

Usar sempre e somente água fresca (não usar absolutamente água com gás).

- Se o café sair demais rapidamente ou demais lentamente, geralmente a culpa é da moagem errada; modificá-la consequentemente.
É possível regular a moagem somente quando o moedor de café está em função.
- O café terá um sabor melhor se for preparado em chávenas previamente aquecidas. Portanto, sugere-se colocar as chávenas a utilizar sobre o tabuleiro para aquecer as chávenas (19).

11. SUCATEAMENTO DO APARELHO

As máquinas colocadas fora de uso devem ser tornadas inutilizáveis retirando a ficha da tomada de corrente e cortando o cabo de alimentação. **Os electrodomésticos não podem ser jogados nos despejos domésticos, mas é necessário eliminá-los em modo ecologicamente correcto.**

12. PROBLEMAS: CAUSAS E SOLUÇÕES

A máquina pode ser consertada exclusivamente pelos Centros de Assistência autorizado pelo fabricante. Os consertos não efectuados de acordo com as regras da arte podem comportar riscos relevantes para o utilizador. Em tal caso rejeita-se quaisquer responsabilidades face a eventuais danos e, ademais, a garantia caduca automaticamente. Antes de levar a máquina para que seja consertada, ler atentamente os pontos indicados a seguir. Muitas vezes isto permite resolver o problema, poupando incómodos e perdas de tempo.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
• O botão de ligação não liga a máquina	• A máquina não está sob tensão • A portinhola de serviço está aberta • Falta o grupo emissor	• Controlar a ficha e a rede de alimentação • Controlar que a portinhola de serviço (8) esteja bem fechada (se for o caso, fazer referência às instruções no par. 9.4, relativas ao seu fechamento). • Voltar a introduzir o grupo emissor e voltar a fechar bem a portinhola de serviço.
• A máquina não efectua a lavagem inicial	• A máquina já está quente porque foi desligada há poucos minutos. • O recipiente das borras de café (10) não está presente ou não está correctamente introduzido (A luz piloto 29 fica piscando). • Falta água no reservatório (9). (A luz piloto 30 fica piscando).	• Nesta condição a máquina não efectua a lavagem. • Introduzir correctamente o recipiente das borras de café (10). • Encher o reservatório da água (9) e premir o botão de emissão (37 ou 38).

SUGESTÕES • SUCATEAMENTO DO APARELHO • PROBLEMAS: CAUSAS E SOLUÇÕES

100 INSTRUÇÕES PARA O USO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Preparando o café utilizando o café em grãos obtém-se somente água quente	- O recipiente (5) está em posição café em pó ou em posição de extracção (A luz piloto 34 fica piscando). - O recipiente do café em grãos (5) está vazio.	- Girar o recipiente para a posição café em grãos. ☉ . - Encher o recipiente (5).
Preparando o café utilizando o café em pó obtém-se somente água quente	- O recipiente (5) está em posição de extracção. - O pó de café ficou bloqueado no funil de introdução do pó. - Não foi introduzido pó de café. - Falta água no reservatório (9). A luz piloto (30) fica piscando.	- Girar o recipiente para a posição café em pó (A luz piloto 34 fica piscando) - Utilizar o cabo do medidor de doses (22) para fazer descer o pó no grupo emissor. - Encher o reservatório de água e voltar a premir o botão de emissão do café.
Depois do normal ciclo de preparação, o aparelho não prepara o café	- Emperramento do grupo emissor (A luz piloto de máquina em bloqueio 26 fica piscando). - grupo emissor sujo.	- Proceder a uma limpeza manual do grupo emissor, tal como descrito no ponto 9.4. - Proceder a uma limpeza manual do grupo emissor, tal como descrito no ponto 9.4.
A máquina solicita o esvaziamento do recipiente das borras de café (10) embora o mesmo já tenha sido esvaziado.	A máquina não efectuou correctamente o ajuste a zero da contagem dos cafés.	Extraír o recipiente das borras de café (10) ao menos por 10 segundos (a luz piloto 29 permanece acesa até quando o recipiente permanecer extraído).

O ajuste a zero da contagem dos cafés preparados se realiza somente com a máquina ligada (a luz piloto 29 deve sinalizar a falta do recipiente ao menos por 10 segundos). Se esta operação for efectuada com a máquina desligada, perde-se a contagem correcta dos cafés preparados e portanto a máquina solicita antes do tempo que o recipiente seja esvaziado.

Para manter correcta a contagem dos cafés, sugerimos esvaziar o recipiente (10) todas as vezes que for extraído, também parcialmente, para evitar que o aparelho ajuste a zero a contagem com o recipiente não vazio; se assim fosse, depois de alguns cafés, se solicitaria bloquear o aparelho.

Não se consegue extrair o grupo emissor.	O grupo emissor não se encontra na posição de extracção.	Fechar a portinhola de serviço (8) e ligar a máquina. Depois do normal ciclo de preparação, desligar a máquina e extrair o grupo emissor.
--	--	---

PROBLEMAS: CAUSAS E SOLUÇÕES

INSTRUÇÕES PARA O USO **101**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
• As funções da botoeira de comando estão desabilitadas.	• Recipiente para as borras de café (10) cheio. A luz piloto 29 fica piscando. • Recipiente para as borras de café (1) ausente ou não perfeitamente introduzido (A luz piloto 29 está acesa). • A temperatura da caldeira é demais alta (A luz piloto 28 fica piscando rapidamente). • A temperatura da caldeira é demais baixa (a luz piloto 28 fica piscando lentamente). • A máquina encontra-se na posição vapor (a luz piloto 35 está acesa). • O grupo emissor ficou emperado (a luz piloto 26 fica piscando).	• Esvaziar o recipiente (10) com a máquina acesa. • Introduzir o recipiente (10). • Colocar um recipiente sob o tubo de emissão (15) e girar o manípulo (18) fazendo sair água até quando a lâmpada piloto 28 pára de piscar e permanece acesa fixa • Esperar alguns instantes; a lâmpada piloto 28 não fica mais piscando e permanece acesa fixa. • Se não se deseja utilizar a função vapor, premir o botão de vapor 36 para retornar à função café. • Efectuar uma limpeza manual do grupo emissor, tal como descrito no ponto 9.4.
• Depois do enchimento do reservatório de água a máquina continua a sinalizar falta de água (a luz piloto 30 fica piscando).	• A máquina necessita ser rearmada manualmente.	• Premir o botão de emissão do café (38). Se, após algumas tentativas, a máquina continua a sinalizar a falta de água, distribuir água através do tubo de emissão, tal como indicado no par. 7.
• Girando o manípulo (18) não sai água.	• O tubo de vapor (15) está obstruído	• Limpar o tubo do vapor (15) e o dispositivo para cappuccino (16).

P

PROBLEMAS: CAUSAS E SOLUÇÕES